

Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 73 (1964)
Heft: 3

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

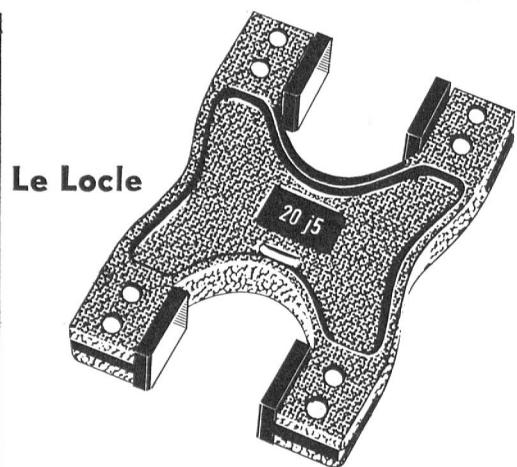
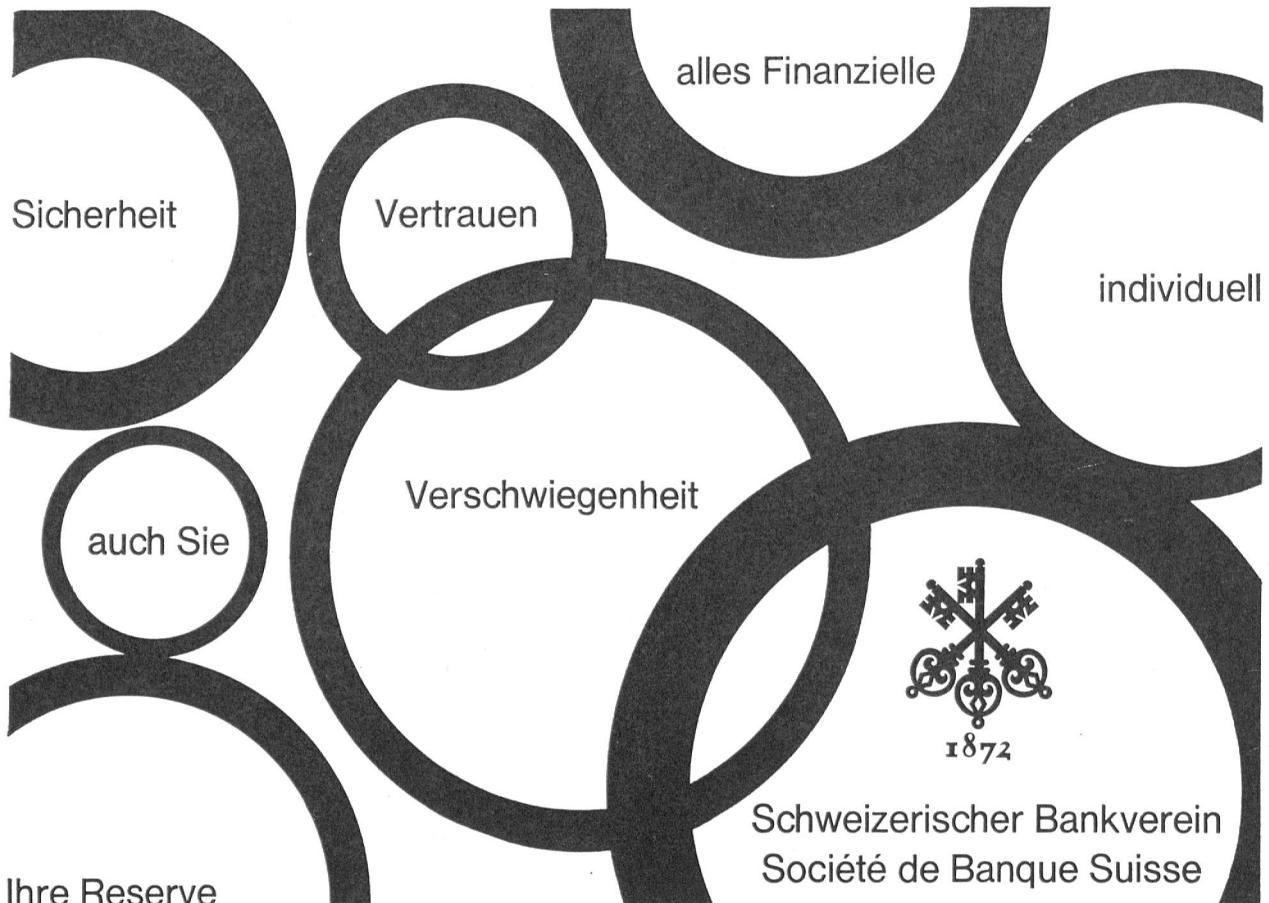


DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 3 73. Jahrgang

Bern, 1. April 1964





Calibre à mâchoires en carbure CARY « GIHA »
CARY « GIHA » Hartmetall-Grenzrachenlehre

Jauges (calibres)
Cales-étalons
Instruments de mesure

Sehr
 stark beschmutzte Kochwäsche
Stark
 beschmutzte Kochwäsche
Bäcker- & Conditorwäsche
 stark beschmutzte Nylonwäsche
warm spülen
WINDELN
 Windeln Kurzprogramm
kalt spülen
VORHÄNGE
 leicht beschmutzte Kochwäsche
Buntwäsche
 leicht beschmutzt
Wolle
 leicht beschmutzte Nylonwäsche
Buntwäsche
 stark beschmutzte Wolldecken
Metzgerwäsche
 stark beschmutzte Nylonwäsche



beliebig viele
 Waschprogramme
dank
 ** Schulthess **
LOCHKARTEN

«Warum» — so werden wir oft gefragt, «ist die Lochkartensteuerung besser als irgendein anderes System?»

Hier unsere Antwort: Die Schulthess-Lochkarte gibt dem Automaten die Waschbefehle. Der Waschautomat tut also genau das, was die Lochkarte befiehlt. Für jedes Waschgut ist das Programm individuell abgestimmt. Mag nun kommen was will: neue Textilien oder neue Waschmittel, die andere Programme verlangen — wir liefern einfach neue Karten. So lässt sich Ihr Schulthess-Automat jederzeit und praktisch ohne Kosten der neuesten Entwicklung anpassen. Schulthess bietet überlegene Konstruktion, hohe Qualität, lange Lebensdauer, günstige Preise. Verlangen Sie bitte Prospekte und Vorführungen.

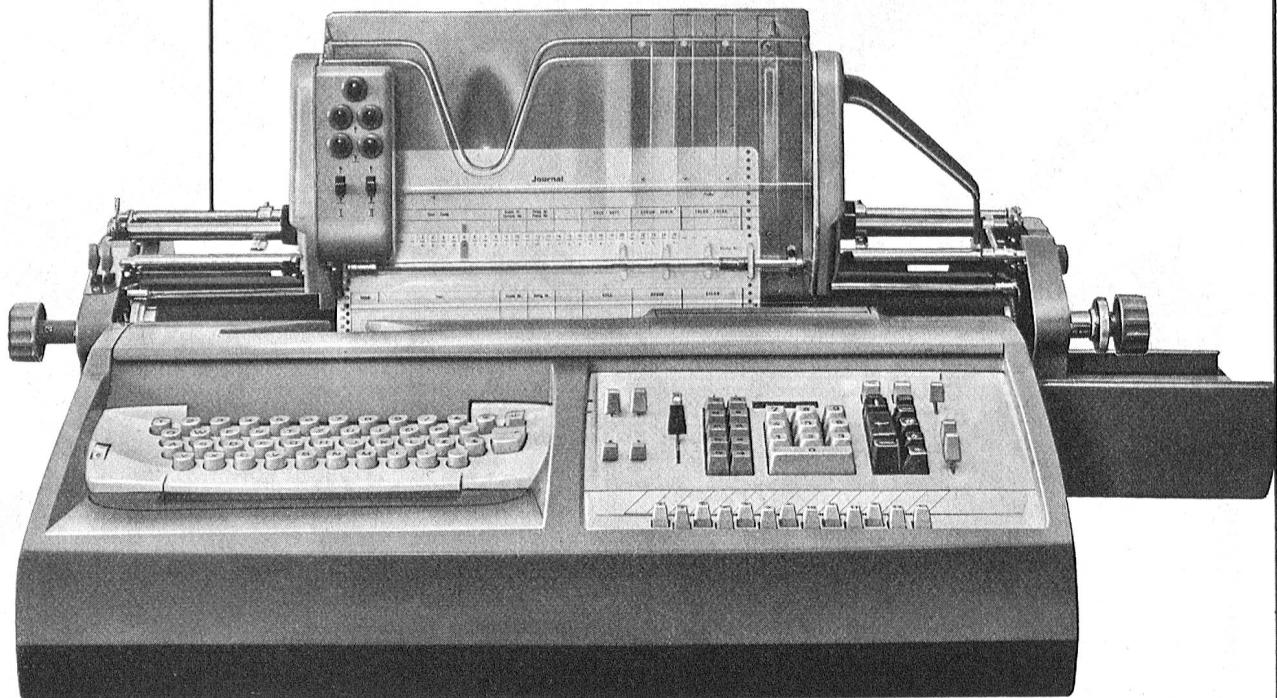
Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 303 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 208 22
Genf	Rue de la Flèche 6	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021/22 56 41
Neuenburg	Rue des Epancheurs 9	038/ 58 76 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 33 97 1
Basel / Baselland	Sanitär-Kuhn	
	Missionsstrasse 37	061/43 66 70

Bitte sagen Sie uns, was Sie interessiert:
 Super 4+6 mit beliebigen Lochkarten-Waschprogrammen ab Fr. 2450.- Super 4E ohne Bodenbefestigung für Wohnungen ab Fr. 2650.- Perfect 4+6 mit 5 vollautomatischer Waschprogrammen ab Fr. 2250.- Special 4+6 mit Hauptwaschprogrammen ab Fr. 2100.- Tumbler 6 für rasches Trocknen der Wäsche ab Fr. 1930.-

SCHULTHESS

RUF-INTRACONT der rechnende Buchungssautomat



IHR PROBLEM NR.1

Sie wünschen ständig saldierte Konten –
Sie benötigen laufend und ohne Mehrarbeit addierte Journale –
Sie verlangen eine stets abschlussbereite Buchhaltung –
Sie möchten die Jahresabschlussarbeiten auf ein Minimum beschränken –

RUF WEISS RAT

Ruf macht Sie vertraut mit RUF-INTRACONT, einem rechnenden Buchungssautomaten in 14 Ausführungsarten für Unternehmen jeder Grösse. Alle Funktionen sind automatisiert – selbst der Einzug von 2-3 Formularen, exakt zeilenrichtig und unabhängig voneinander. Durchschriften mit zusätzlichen Farbbändern. Auswechsel- und verstellbare Steuerbrücken. Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung.

Merkmale des RUF-INTRACONT:
automatischer Formulareinzug mit RUF-INTROMAT-Doppeltrichter – Zehntastatur für rhythmisches Blinttippen – Volltext oder Kurztext – bis 62 cm breite Walze – bis 25 Zählwerke

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH

Hauptsitz: Badenerstrasse 595

Telephon: 051/54 64 00



RUFEN SIE RUF



Bettenaufzüge

Schlieren

Schweizerische
Wagons- und Aufzügefahrik AG
Schlieren-Zürich

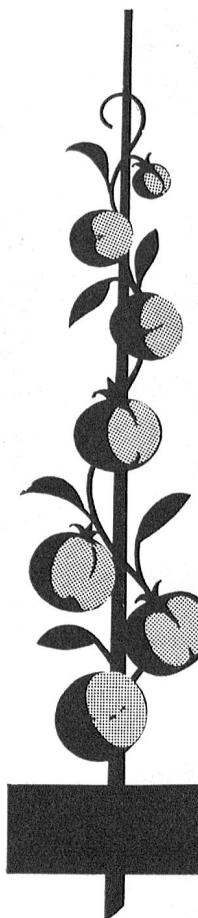


Wir sind seit vielen Jahren spezialisiert
in der Fabrikation von **vorfabrizierten,**
zerlegbaren Holzhäusern, System HE-
RAG, verwendbar als

- Spitalpavillons
- Schulhäuser
- Büropavillons
- Kindergärten
- Fremdarbeiterunterkünfte

Kurze Lieferfristen, rasche Montage, günstig im Preis.

HECTOR EGGER AG
LANGENTHAL
Bauunternehmung
Holzbau
Zweigbetrieb Oberriet SG



Für den Gemüse-, Obst- und Gartenbau

Spezial-Volldünger 12-12-18 der arbeitssparende, gehaltreiche Volldünger für alle anspruchsvollen Freilandkulturen.

Nitrophosphatkali der preiswerte, nährstoffreiche und rasch wirkende Volldünger für alle Kulturen.

Kalksalpeter der sehr rasch wirkende Kopfdünger für Gemüsekulturen.

Ammonsalpeter der zuverlässig wirkende Stickstoffdünger mit rascher und anhaltender Wirkung.

Kalkstickstoff ist ein ausgezeichneter Grunddünger. Bei regelmässiger Verwendung - weniger Unkraut.

Lonzin das hochkonzentrierte, vollständig wasserlösliche Nährsalz für Topfpflanzen, andere Spezialkulturen

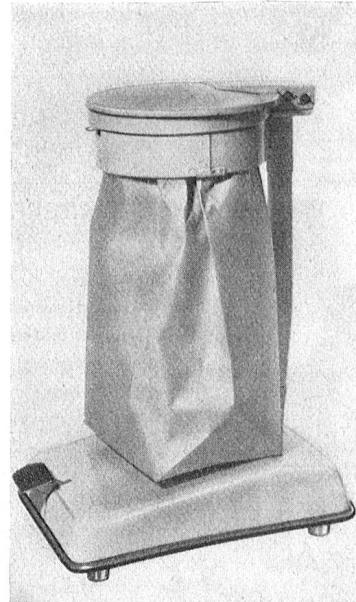
und zur Flüssigdüngung bei Gemüse-

Jungpflanzen.

Composto Lonza das wirksame Mittel zur raschen Kompostierung von Gartenabfällen, Laub und Torf.

LONZA AG., BASEL

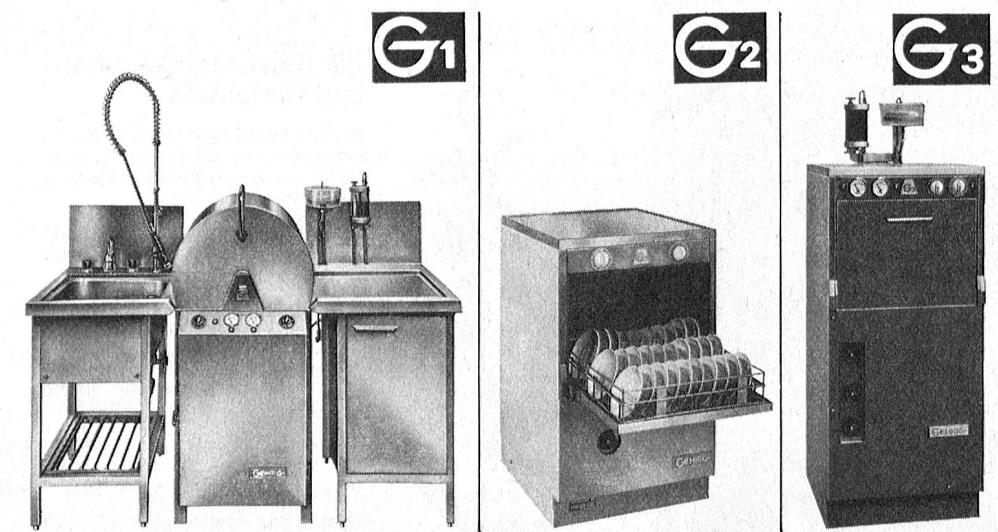
LONZA



Formschöner Ständer mit entsprechenden Kraftpapiersäcken zur hygienischen Einsammlung von Abfällen jeder Art.

PAVAG AG NEBIKON LU

Telefon (062) 9 52 71



Wir unterhalten
in der ganzen Schweiz
einen zuverlässigen
und gut ausgebauten
Service-Dienst.
GEHRIG – Grösste
schweizerische Fabrik
für gewerbliche
Geschirr-
waschmaschinen.
GEHRIG – die offizielle
Maschine der
EXPO Lausanne.
Unsere Spezialisten
planen für Sie und
beraten Sie
fachmännisch

GEHRIG

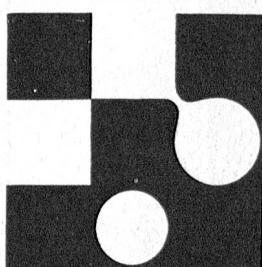
F. Gehrig & Co. AG. Ballwil-Luzern
Fabrik elektrischer Maschinen und Apparate
Abt.: Gewerbliche Geschirrwaschmaschinen Tel. 041 891403

«Hess»-Esstisch 965

Mühelos können die beiden Füsse aufgeklappt werden. Platte 65 x 40 cm, Höhe 22 cm, Füsse verchromt, Platte in verschiedenen Ausführungen.

Altorfer AG
Abteilung Metallmöbel
Telefon (055) 4 35 92

Wald ZH



Clichés
Schwitter AG
Basel - Zürich

UNSERE ARBEITSGEBIETE

Clichés für
Ein- und Mehrfarbendrucke
in Zink, Kupfer und Leichtmetall
Farbenphotographie
für Kunst und Industrie
Albert-Fischer-Galvanos
Kunststoff-Duplikate
Gummi-Duplikate
Matern, Stereos
Prägeclichés für alle Zwecke
Amerikanische Retouchen
Photo-Vergrösserungen
Industriephotographie

Spitalbedarf

Operationshandschuhe
in allen bekannten Marken

Gummi-Bettstoffe, Batist, Luft-
ringe, Drain- u. Latexschläuche,
Ballon-Katheter und Gummi-
Instrumente
sowie Gummi- und Kunststoffartikel
liefert vorteilhaft

Struba Gummi AG Zürich 1
Telefon 051/23 15 31 23 22 78

Joh. Ramseyer + Dilger

Nachfolger L. Dilger-Ramseyer

Sanitäre Anlagen, Spenglerei

Bern, Rodtmattstrasse 102 Ø 031 41 91 81

Projektierung u. Ausführung von

**Spital-
Labor-
Praxis-** } **Installationen**



Die bekannte Marke für

gutes Federzeug

Bettfedernfabrik Schaffhausen AG

Stein am Rhein
Telefon 054 8 65 35
Bezugsquellen nachweis

AKTIENGESELLSCHAFT
E. GIRARDET & CIE.
WOLLECKENFABRIK
LA SARRAZ VD

Fabrikation von Wolldecken aller Art.
Schweiz. Alleinhersteller der THERMODECKE G,
Patent THERMOTEX

Schöne Druck- sachen

Kataloge, Prospekte, Plakate
in Buch-, Offset- und Siebdruck

Vogt-Schild AG
Buchdruckerei und Verlag
Solothurn



Wir liefern und entwickeln:

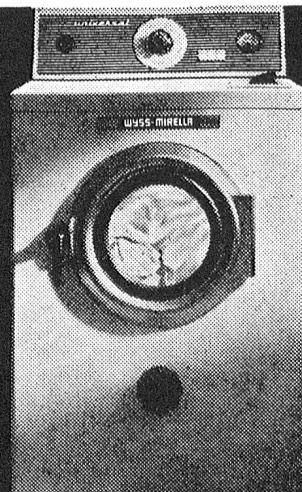
FLASCHENTRÄGER aus PVC geschweisst
SCHUTZHÜLLEN für Plasma-Zitratflaschen
VERPACKUNGEN aus versch. Kunststoffen usw.

CARTOFONT AG AARAU

Telefon 064 2 22 15

Dermaplast *Schnellverband*

**WYSS
WÄSCHT
WYSSE**



Verlangen Sie
ausführliche Prospekte
der Wyss-Mirella

Gebrüder Wyss
Waschmaschinenfabrik
Büron / LU
Telefon 045/384 84

INCA

jedes Tässchen schmeckt so richtig nach Kaffee!



Jeder Schluck ein herrlicher Kaffee-
genuss! Denn INCA Sofortkaffee ent-
faltet sein volles Kaffee-Aroma erst in
der Tasse – nichts entweicht davon
vorher. Sie spüren den reichen Ge-
schmack auserlesener Kaffee-Sorten.
Jedes Tässchen schmeckt wie frisch
gemahlen – so richtig nach Kaffee!

INCA und INCAROM
mit Silva-Schecks



THOMI + FRANCK AG Basel

DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nummer 3

1. April 1964

VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

Telefon (031) 21474

Jahresabonnement Fr. 8.—, Ausland Fr. 10.—

Einzelnummer Fr. 1.20

Postcheckkonto III 877

Erscheint alle 6 Wochen

REDAKTION

Elisabeth-Brigitte Holzapfel

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

ADMINISTRATION UND INSERATENVERWALTUNG

W. Leuzinger

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

DRUCK

Vogt-Schild AG, Solothurn

INHALT

Da-wa dang-po

Das Neujahrsfest der Tibeter

Sie schauen uns an,
als kämen wir aus einer anderen Welt

Eine Reise durch Nomos Kozani im Norden
Griechenlands

Wie ein Pfau unter lauter Spatzen

Die Hilfsaktion des Roten Kreuzes
zugunsten bedürftiger Schweizer Familien

Eine Festschrift für Emil Anderegg

Kleiner Fragekasten des Blutspendedienstes

Von der Güte

Zur Maisammlung des Schweizerischen Roten Kreuzes

Dringliche Massnahmen zur Rettung
von Lawinenverschütteten

Aus unserer Arbeit

Zum Titelbild

Hilfe an bedürftige Schweizer Familien

Auf dem Pferdeschlitten ist das neue Bett für Joseph, den Aeltesten der achtköpfigen Kinderschar, der bislang mit seinem Vater die Schlafstätte teilen musste, zum Waldgütli herauftransportiert worden. Für die Kinder war die Ankunft des neuen Bettes ein Ereignis, und wenn sie auch mit kritischen Blicken des Vaters Handreichungen verfolgen, so ist ihre Freude doch unermesslich. Aufnahme: Albert Winkler.